

Թագաւորը յաւիտեան
Eternal King

Ապշ. Ուրբ.
Penitential Monday



Թագաւոր յաւիտեան:
Eternal King



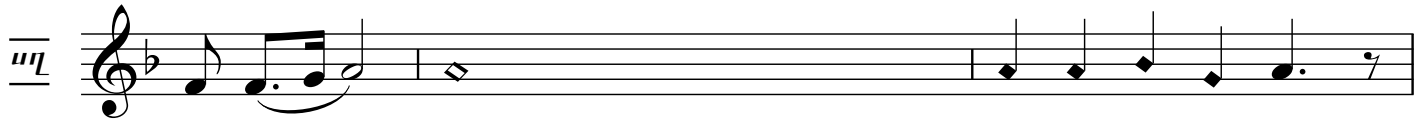
Ի տաճարի սրբութեան քում լուր տէր ձայնի ի մում,
In your holy temple, Lord, hear my voice,



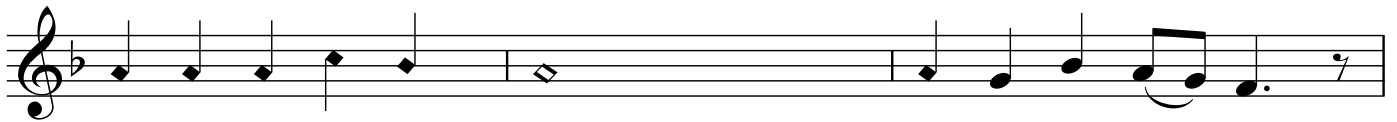
Եւ աղաչանք իմ ժամանեսցեն ի յականջըս
and let my prayers reach your ear, Lord.



քո տէր:



Լրաւ ինձ ի տաճարէ սրբոյ իւրմէ ձայնի աղօթից ի մոց.
From his holy temple, he heard the sound of my prayers.



Եւ աղաղակ իմ առաջի նորա մոցէ յականջըս նորա.
May my cry in his presence reach his ears.



Եւ աղաչանք իմ ժամանեսցեն ի յականջըս
And may my prayers reach your ears, Lord.



քո տէր:



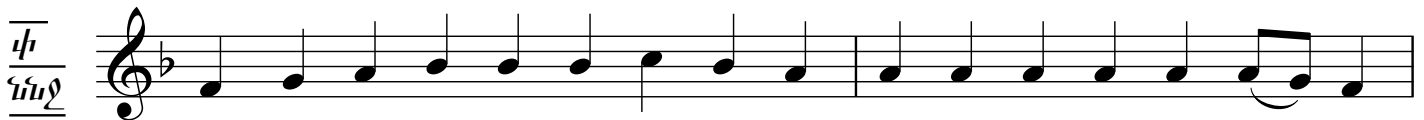
Որ լու - սա - տու ես տի - ե - ղե - րաց քրիս - տոս — աս - տը - ւած.
Christ, God, give of light to the universe,



լու - սա - տու - րեա զիմ զխա - ւա - րա - յին խոր - հուրդս ես —
illuminate my gloomy thoughts and give me life.



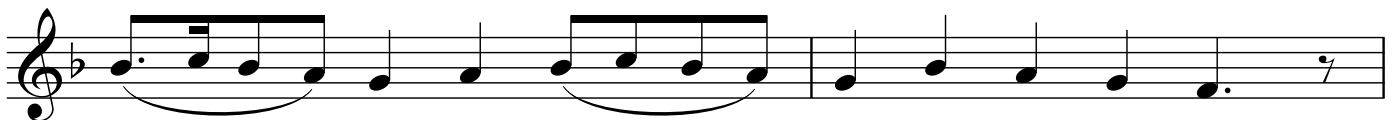
կե - ցո:



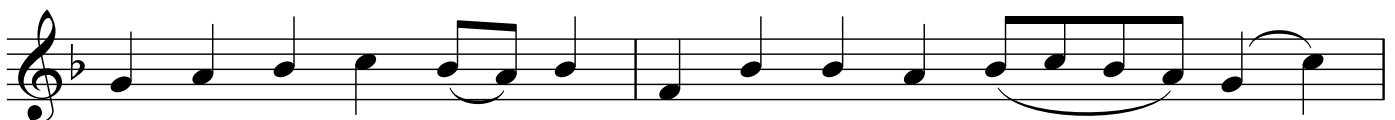
Օրհ - նեալ ես տէր, եւ փա - ռա - տու - րեալ է քո ան - բաւ մար - դա - սի -
Blessed are you, O Lord, and glorified is your boundless love for mankind.



րու - թիւնդ. — զա - զա - չա - նրս մեր — քեզ մա - տու - ցա - նեմք,
We offer our requests to you,



որ — թա - դա - տորդ — ես յա - լի - տե - նից.
O eternal king.



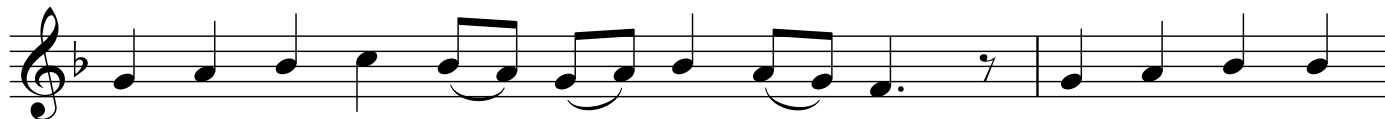
ըզ - նրն - ջե - ցեալ - սրն — մեր ար - ժա - նի ա - րա — տէր —
Lord, make our beloved who have fallen asleep worthy



ըն - դու - նիլ ի կեան - սրդ յա - լի - տե - նից:
to receive eternal life.



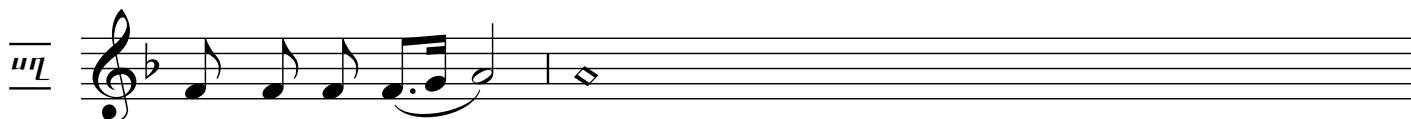
Ար - տա-տուս ինձ շը - նոր-Հեա ի յա - պաշ - խա - բու - թին տեր.
Grant me tears for repentance, like the prostitute, Lord,



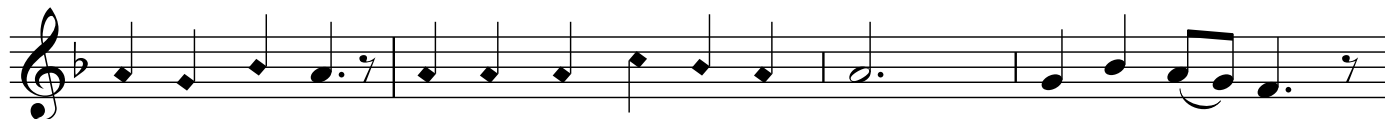
զի լուս-ցից ըզ - մեղս- ան - ձին ի - մոյ. որ - պէս պող-նիկն
so that I may wash the sins of my soul.



ա - դա - չեմ. եւ կէ - ցո:
And give me life.



Վաս-տա-կէ - ցայ եւ ի Հեծութեան իմում, լուսցի զամենայն գիշեր
I have groan weary from my groaning. All night I have bathed my bed in tears.



ըզ - մա - Հիճս իմ. եւ ար-տաս-ւօք ի-մովք զանկողի - նրս իմ թա - ցի.
With my tears I have soaked my bed,



զի լուս-ցից ըզ - մեղս- ան - ձին ի - մոյ. որ - պէս պող-նիկն
so that I may wash away my sins.



ա - դա - չեմ. եւ կէ - ցո:
Like the prostitute I plead, give me life.



Որ աղ-բիւրդ եւ ա - նա - պա - կան քրիս - տոս աւ - տր - ւած.
Incorruptible fountain, Christ, God,



զվի - րա - տ - րեալ անձն իմ ի մե - ղաց, բը-ժըշ-կեա տէր
heal my wounded soul from sin, O Lord,



բըղխ - մամբ ար - տաս - ւաց, եւ կե - ցո:
by means of my flowing tears, and give me life.



Զմո - լո - րեալ ծա - ուայս խըն-դը - րեա տէր, եւ մի
Seek your lost servant, Lord,



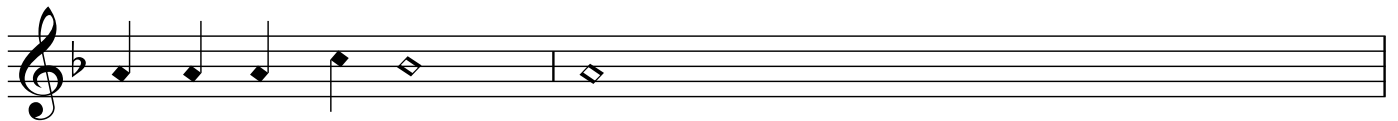
դա - տա - պար - տեր զիս ի յա - ւուրն այ - ցե - լու-թեան
and do not condemn me on the day of your second coming, loving Lord.



քոյ - մար - դա - սէր:



Կեց-ցե անձն իմ օրհնեսցէ զքեզ եւ իրաւունք քո օգ-նես-ցեն ինձ:
My soul shall live and praise you, and your law will help me.



Մո - լո - րե - ցայ ես որպէս զոչխար կորուսեալ, խնդրեա զծառայս քո,
I have gone astray like the lost sheep. Seek your servant,



զի զպատուիրանս քո ես ոչ մո - ուա - ցայ. եւ մի դա - տա -
for I have not forgotten your commandments.



- պար - տեր զիս ի յա-տուրն այ - ցե - լու-թեան քոյ - մար -
Do not condemn me on the day of your second coming, O loving Lord.



դա - սեր:



Որ մո - լուրե-ցայ ի լօ - տէ - քում - մէ ին - վիւ բա - րի.
I have wandered away from your flock, O good Shepherd.



Խըն-դը-րեա զիս ըզ - մո - լու - րեալս, եւ ար-ժա - նա - տ - րեա
Seek me out, for I am lost.



Խառ-նիլ ի լօտ քո քրիս - տոս. եւ կէ -
And make me worthy to be reunited with your flock, O Christ, and give me life.



ցո: